

INTRODUCCIÓN A LA MISHNÁ

Como anticipamos en la introducción al capítulo, la mitzvá de recitar la Shemá se aprende del versículo Y HABLARÁS DE ELLAS (las palabras de la Shemá)... CUANDO TE ACUESTES, Y CUANDO TE LEVANTES¹. A su vez, de este versículo se deriva que esta mitzvá se debe cumplir tanto de noche (CUANDO TE ACUESTES) como de día (CUANDO TE LEVANTES). Esta primera Mishná del tratado se centra en el horario de la *Keriat Shemá* de la noche, donde se exponen distintas opiniones de los Tanaím acerca de los límites de este horario, que surgen de las diferentes formas de interpretar la expresión CUANDO TE ACUESTES.

מתני' מאימתי קורין את שמע בערבין משעה שהכהנים נכנסים לאכל בתרומתן? A partir de qué momento se puede recitar la Shemá en las noches? Desde el momento en que los cohanim entran para comer su *terumá*: מהגנים שנטמאו וטבלו והעריב שמשן La Mishná habla de aquellos cohanim que se impurificaron y pasaron las siguientes etapas: se sumergieron en un *mikvé* para purificarse y terminó el día [lit. anocheció el sol]; והגיע עתם והאכל בתרומה y les llegó el momento para poder volver a comer *terumá*.

Hasta el final de la primera guardia: שליש הלילה כדמפרש בגמרא (דף ג.) Se refiere al primer tercio de la noche, como explica seguidamente la *Guemará* (3a). ומשם ואילך עבר זמן דלא מקרי Y, de ahí en adelante, pasó el horario para cumplir esta mitzvá, pues ya no se considera horario de "acostarse" (por lo general, a esa hora la gente ya se ha acostado), y por ende, no es válida la denominación "CUANDO TE ACUESTES". ומקמי הכי נמי לאו זמן Y antes del primer tercio de la noche tampoco es horario de "acostarse", ya que la gente no suele irse a dormir de día. Por lo tanto, el que recita la Shemá antes de ese horario no cumple con su obligación. *Rashi pregunta*: Si es así, ¿por qué solemos recitar la Shemá de la noche en el *Bet Haknéset* antes de la Amidá de Arvit, a pesar de que todavía sea de día? *Responde Rashi*: כדי לעמוד בתפלה מתוך דברי תורה La razón, no es para cumplir con la mitzvá de la *Keriat Shemá*, sino para ponerse a rezar inmediatamente después de haber recitado palabras de Torá (de la Shemá). Y así lo enseña una *Baraitá* en el *Tratado de Berajot* del Talmud *Yerushalmi*. *Concluye Rashi*: Y por lo tanto, en ese caso, estamos obligados a volver a recitar la Shemá cuando ya anocheció, después de la salida de las estrellas. Y con el recitado del primer párrafo de la Shemá, que la persona suele recitar sobre su cama antes de dormir, cumple con la obligación de recitar la Shemá de la noche.

Hasta que despunte el alba: עד שיעלה עמוד השחר Según Raban Gamliel se puede cumplir la mitzvá hasta ese momento, ya que a toda la noche se denomina horario de "acostarse", pues él interpreta "CUANDO TE ACUESTES" como el periodo en que la gente sigue acostada.

MISHNÁ La Mishná expone los horarios de la *Keriat Shemá* de la noche: ¿A partir de qué momento se puede recitar la Shemá en las noches para cumplir con esta mitzvá? משעה שהכהנים נכנסים לאכול בתרומתן Desde el momento en que los cohanim² que se encontraban impuros³ entran en el estado de pureza⁴ requerido para comer su *terumá*⁵. Y se puede recitar hasta el final de la primera guardia⁶. Esta es la opinión de R. Eliezer. והכמים Por otro lado, los Sabios dicen: עד הצות Se puede recitar hasta la medianoche⁷. רבן גמליאל אומר En cambio, Raban Gamliel opina: עד שיעלה עמוד השחר Se puede recitar hasta que despunte el alba.

La Mishná cita un episodio ocurrido con Raban Gamliel:

Aconteció que volvieron los hijos de Raban Gamliel de una celebración, pasada la medianoche, y le dijeron: אָמְרו לוֹ y le dijeron: אָמְרו לוֹ Aun no hemos recitado la Shemá. ¿Todavía estamos a tiempo? אמר להם Les respondió Raban Gamliel: לא עלה עמוד השחר חייבין אם לא עלה עמוד השחר חייבין Si no despuntó el alba, todavía están obligados a recitarla. Si no sólo en esta mitzvá los Sabios dijeron que se debe cumplir hasta la medianoche, a pesar de que según la Torá la obligación se extiende hasta el alba. אלא כל מה שאמרו חכמים עד הצות Más bien, en todas las mitzvot en que los Sabios dijeron que se deban cumplir hasta la medianoche, מצותן עד שיעלה עמוד השחר en realidad, el horario de esas

NOTAS

- 1 *Devarim* 6:7.
- 2 Cohanim: Sacerdotes. Eran los únicos que podían comer la *terumá*.
- 3 Por ejemplo, por haber estado expuesto a la impureza de un muerto, de un cadáver de animal o por haber sufrido una emisión seminal, entre otros casos. Mientras el cohén no se purifique, la Torá le prohíbe comer *terumá*.
- 4 *Síté Jajamim* sobre la explicación de Rashi.
- 5 *Terumá*: Parte de la cosecha que se separa y entrega al cohén.
- 6 Guardia: Se denomina así a cada parte de la noche en que los grupos de ángeles se turnan para alabar a Hashem. Más adelante, la *Guemará* analizará el total de guardias en que se divide la noche.
- 7 Medianoche: Momento exacto en que la noche queda dividida en dos partes iguales.

הקטור חלבים ואברים Quema de los sebos y miembros de los *korbanot* cuya sangre fue arrojada a Mizbéaj ('altar') durante el día.

La mitzvá de subir al altar los sebos y los miembros para quemarlos se extiende **toda la noche**. ואינן נפסלים בלינה עד שיעלה עמוד השחר והן למטה מן המזבח **Y no quedan invalidados por la ley del "pernoctado"** —que haya transcurrido la noche sin haber cumplido la obligación de ofrendarlos en el altar— **hasta que despunte el alba** y dichas porciones **se encuentren fuera del altar**, דכתבי לא ילין לבקר (שמות לד), **como está escrito** en el versículo: **NO PERNOCTARÁ HASTA LA MAÑANA**¹⁰.

Los sebos de todos los korbanot.

Miembros del Korbán Olá.

Y todos los korbanot que se deben comer en el lapso de un solo día: כגון חטאת **Por ejemplo**, el *Korbán Jatat* ('por transgresión'), וְאֶשָׁם el *Korbán Asham* ('por culpabilidad'), וְכִבְשֵׁי עֲצָרֹת, o **los dos corderos** ofrendados en la festividad de **Shavuot**, וּמִנְחֹת **las menajot** ('ofrendas de harina'), וְתוֹדָה, y el *Korbán Todá* ('por agradecimiento').

La mitzvá: Se refiere al **horario en que se deben comer.**

Hasta que despunte el alba: והוא מביאן להיות נותר **Y la llegada de este momento es lo que les da el carácter de notar** ('sobrante') y, en consecuencia, prohíbe su consumo, דכתבי בתורה לא יביח ממנו עד בקר (ויקרא-ז) **como se aprende de lo que está escrito acerca del Korbán Todá** ('por agradecimiento'): **NO DEJARÁ DE ÉL HASTA LA MAÑANA**¹¹. Es decir, hasta la mañana no debe sobrar nada. **Y para todos los demás korbanot**, la ley de **notar se aprende de la ley del Korbán Todá.**

Si es así, ¿por qué los Sabios decretaron "hasta la medianoche" en la mitzvá de la Keriat Shemá y en la mitzvá de comer los korbanot?...

Y, por eso, prohibieron comer los kodashim incluso **antes de que concluya su horario**, והוא מביאן להיות נותר **para que** la persona **no vaya a comerlos después del despunte del alba** y, en consecuencia, **incurra en karet**¹². **Y también en el caso de la mitzvá de la Keriat Shemá** los Sabios limitaron el horario de su cumplimiento, **para apurar a la persona**, וְכֵן בְּקִרְיַת שְׁמַע **Y en la ley de la quema de los sebos y miembros que se mencionó aquí**, en la Mishná, **los Sabios no decretaron que deba realizarse hasta la medianoche, en absoluto.** ולא נקט להו הכא אלא להודיע שכל דבר הנוהג בלילה כשר כל הלילה **Y en la ley de la quema de los sebos y miembros que se mencionó aquí sino para indicar que toda mitzvá que tenga vigencia de noche es vigente toda la noche**, y no sólo parte de ella. **Y esto mismo lo enseñó una Mishná del segundo capítulo del Tratado de Meguilá** (20b) **para la quema de los sebos y miembros**.¹³

En qué parte de la Torá se encuentra? **De que enseñanza previa parte el Tana de la Mishná —donde se haya enseñado en ella la obligación de la Keriat Shemá— para preguntar aquí directamente por el horario de su recitación?**

mitzvot se extiende hasta que despunte el alba. **El horario de la mitzvá de la quema de los sebos y miembros de los korbanot, se extiende hasta que despunte el alba**⁸; al igual que todas las demás mitzvot que tienen vigencia de noche. **Y también, todos los korbanot que se deben comer en el lapso de un solo día** (que incluye la noche posterior), aunque los Sabios hayan dicho que se deben consumir hasta la medianoche, en verdad, **la mitzvá de comerlos se extiende hasta que despunte el alba.** **Si es así, ¿por qué los Sabios decretaron "hasta la medianoche", limitando el tiempo de ciertas mitzvot? Para alejar a la persona de la transgresión, es decir, para que no se le pase el horario del alba que determinó la Torá.**

La Guemará analiza la primera halajá de la Mishná:

Dado que el Tana comienza por explicar los horarios de la mitzvá de la Keriat Shemá, sin antes mencionar que dicha mitzvá existe, la Guemará se sorprende y exclama: El Tana de la Mishná, ¿dónde se encuentra, que ya nos está enseñando "a partir de qué momento" se puede recitar la Shemá? Es decir, ¿de qué enseñanza previa parte el Tana, en la cual figura la mitzvá de la Keriat Shemá, para que haya comenzado a enseñarnos los horarios de esta mitzvá? Y, otra pregunta, ¿por qué el Tana enseña el horario de la Keriat Shemá de la noche al principio? ¿Que enseñe el de la mañana al principio?

NOTAS

- 8 Rashi sostiene que en la mitzvá de la quema de los sebos y de miembros de los *korbanot* no se decretó que se anticipe su cumplimiento a la medianoche, como en las demás mitzvot que tienen vigencia de noche. Por su parte, el Rambam (*Perush Hamishnayot*) opina que sí se decretó.
- 9 Del mismo modo en que la Torá anticipó el *Korbán Tamid* de la mañana al de la tarde (*Tosafot y Tosafot HaRosh*). El *Korbán Tamid* es un sacrificio colectivo que se debe realizar todos los días, por la mañana y por la tarde.
- 10 *Shemot* 34:25.
- 11 *Vayikrá* 7:15.
- 12 *Karet*: Escisión de la vida.

אָרְחַי אַקְרָא קְאָי El Tana se encuentra estudiando el versículo: וְשָׁם לָמַד חוֹבֵת: וְשָׁם לָמַד חוֹבֵת וְשָׁם לָמַד חוֹבֵת וְשָׁם לָמַד חוֹבֵת y de allí aprendió la obligación de la recitación de la Shemá.

וְאִי בָעִית אֵימָא Y si quieres otra respuesta, te diré: הָא דְתַנָּא עֲרָבִין בְּרִישָׁא: הָא דְתַנָּא עֲרָבִין בְּרִישָׁא: el hecho que la Mishná enseñó el horario de la *Keriat Shemá* de la noche al principio, יְלִיף מִבְּרִיתוֹ שֶׁל עוֹלָם, lo aprendió del orden de la creación del mundo.

וְהָדֵר תַּנָּא בְּשַׁחְרִית Y luego se refirió a la mañana: מֵאִימְתֵי קוּרִין אֶת שְׁמַע בְּשַׁחְרִית: En la siguiente Mishná (9b) que abre con la pregunta: “¿A partir de qué momento se puede recitar la Shemá en la mañana para cumplir con esta mitzvá?”.

מִשְׁעֵת צֵאת הַכּוֹכָבִים Desde el horario de la salida de las estrellas, מִשְׁעֵת צֵאת הַכּוֹכָבִים שְׂדֵהוּא גָמָר, que es el final de la puesta del sol, כְּדִלִיף לְקַמְנָן (עמוד ב) como se deduce más adelante (2b).

este criterio, **debió enseñar las berajot de la noche al principio**, y luego, las de la mañana.

Explica la Guemará:

תַּנָּא פְּתַח בְּעֵרְבִית וְהָדֵר תַּנֵּי בְּשַׁחְרִית El criterio fue el siguiente: Con relación al horario de la *Keriat Shemá*, **el Tana abrió la Mishná refiriéndose a la noche, y luego se refirió a la mañana**, cumpliendo con el orden del versículo de la creación del mundo. **עד דְקָאִי בְּשַׁחְרִית פְּרִישׁ מִלִּי דְשַׁחְרִית** Mientras que trataba de la mañana, **explicó las leyes relativas a la Shemá de la mañana. יְהָדֵר פְּרִישׁ מִלִּי דְעֵרְבִית** Y solo después explicó lo concerniente a la *Keriat Shemá* de la noche.

La Guemará analiza la continuación de la Mishná:

אָמַר מַר דיַוּ הַסָּבִיחַ en nuestra Mishná: **מִשְׁעֵת שֶׁהַכּוֹהֲנִים נִכְנְסִים לְאֹכֹל בַּתְרוּמָתָן** “Desde el momento en que los cohanim que se encontraban impuros entran en el estado de pureza requerido para comer su *terumá*”. **אַנְלִיזָה הַגִּוֵּמָרָה:** **מִכְּדֵי כְּהֲנִים אֵימַת קָא אֶכְלִי תְרוּמָה** Veamos: dichos cohanim, ¿a partir de qué momento pueden comer *terumá*? **מִשְׁעֵת צֵאת הַכּוֹכָבִים** Desde el horario de la salida de las estrellas. **הַתַּנֵּי מִשְׁעֵת צֵאת הַכּוֹכָבִים** Entonces, que el Tana enseñe directamente que el momento de recitar la Shemá es desde el horario de la salida de las estrellas.

Contesta la Guemará:

מְלַתָּא אֶגְבַּ אֲוֵרְחָיָה קְמַשְׁמַע לָן Al hacer alusión a los cohanim, la Mishná nos enseña otra halajá de paso: **כְּהֲנִים** **אֵימַת קָא אֶכְלִי בַתְרוּמָה** Los cohanim que estaban impuros, ¿a partir de qué momento pueden comer *terumá*? **מִשְׁעֵת צֵאת הַכּוֹכָבִים** Desde el horario de la salida de las estrellas. **וְהָא קְמַשְׁמַע לָן** Y esto es justamente lo que nos viene a enseñar, **דְכַפְרָה לָא מַעַכְבָּא** que el *korban* que el cohén debe ofrendar, como parte de su proceso

NOTAS

13 Devarim 6:7.

14 Bereshit 1:5.

15 Los tipos de impureza que la persona puede contraer se dividen en dos grupos: las impurezas que se contraen por medio de un agente externo (por ejemplo, contacto con un cadáver humano o de reptil), y las que se originan en la persona misma (por ejemplo, *zav* y *metzorá*). En función del tipo de impureza que se contrae, varía el proceso de purificación.

La totalidad de los procesos de purificación son los siguientes:

- 1) *Tevilá*: Inmersión en el *mikvé*. Es necesario para todos los casos; aunque no siempre se pueda realizar inmediatamente después de contraer la impureza: el *metzorá*, por ejemplo, necesita esperar siete días.
- 2) *Haarev shemesh*: Transcurrir el final del día después de la *tevilá*. Es necesario para todos los casos. Después de esta etapa, se le permite al cohén (que estaba impuro) volver a comer *terumá*.

de purificación¹⁵, **no es imprescindible** para que él pueda comer *terumá*. Por tanto, en cuanto salen las estrellas ya puede comerla. כִּדְתֵנִיא Tal como enseñaron en la siguiente Baraitá: וּבֹא הַשֶּׁמֶשׁ וְטָהַר “Dice el versículo: Y SE PONDRÁ EL SOL (*UVA HASHEMESH*) Y SE PURIFICARÁ (*VETAHER*), Y [SÓLO] DESPUÉS COMERÁ DE LO SAGRADO (*terumá*)¹⁶. בִּיאַת שֶׁמֶשׁוֹ מְעַכְבְּתוֹ מִלְּאֲכֹל בְּתְרוּמָה Se aprende de aquí que **la puesta completa del sol** —con la salida de las estrellas— **es imprescindible para permitirle al cohén, que estaba impuro, comer *terumá***; וְאִין כִּפְרָתוֹ מְעַכְבְּתוֹ מִלְּאֲכֹל בְּתְרוּמָה y dado que el versículo no exige nada más, se deduce que **el *korban* no es imprescindible para permitirle comer *terumá***”. La Baraitá interpreta el versículo así: *Se pondrá el sol y ‘se terminará el día por completo’ (VETAHER).*

UVÁ HASHEMESH: Esta expresión del versículo tiene dos acepciones: “puesta del sol” o “salida del sol”. Si interpretamos esta expresión como la puesta, entonces el término VETAHER se debe entender, forzosamente, como el fin completo del día. Sin embargo, si se entiende como la salida del sol, entonces VETAHER significa que el cohén debe realizar algún acto para purificarse. Por eso, la Guemará cuestiona la interpretación de los términos del versículo en la Baraitá anterior:

וּמַמַּי דְּהַאי וּבֹא הַשֶּׁמֶשׁ בִּיאַת הַשֶּׁמֶשׁ וְהַאי וְטָהַר טָהַר יוֹמָא ¿Y en qué se basa el Tana de la Baraitá para decir que esta expresión, *UVA HASHEMESH*, se refiere a **la puesta del sol**, y que esta otra expresión, VETAHER, se refiere a que **se termina el día**?

NOTAS

3) *Kapará*: Realización del *korban* (que varía según la impureza). Es necesaria solamente en ciertos casos de impurezas que se originan en la persona misma (como *zav* y *metzorá*). Después de esta etapa, se permite comer *kodashim*.

4) *Hazaíá*: Rociado del *me jatat* (aguas con las cenizas de la vaca bermeja). Este proceso es necesario solamente para una persona que tuvo contacto con un muerto, y se realiza al tercero y séptimo día desde que contrajo dicha impureza.

16 Vayikrá 22:7.

